



Azvinforma 2019

Nº 34
enero

13 **Azvi**
Premios



13

Azvi

Premios

Edita/Published by:
Dirección de Relaciones Institucionales
Departamento de Comunicación
Institutional Relations Management
Communication Department

4 *Premios* Azvi

6 *Premio-Azvi 2018*
Gerencia de Licitaciones y Gerencia Técnica de Cointer
2018 Azvi Award
Cointer's Tender Management and Technical Management

10 *Premio-Azvi de Sostenibilidad*
Obra de construcción de itinerarios ciclistas y reurbanización de calles y bulevares en Madrid
Azvi Award for Sustainability
Cycle route construction and redevelopment of streets and boulevards in Madrid

14 *Premio-Azvi de Innovacion*
Desarrollo Proyecto de Ejes OGI: ejes de ancho variable para mercancías
Azvi Award for Innovation
Development of the OGI Axle Project: variable gauge axles for freight

19 *Premio-Azvi de Calidad*
Gustavo Pastor Pocero, Jefe de Calidad
Azvi Award for Quality
Gustavo Pastor Pocero, Quality Manager

20 *Concurso* de Dibujo Infantil Fundación Grupo Azvi
Children's Drawing **Contest** Grupo Azvi Foundation

22 *Reconocimiento* Fundación Grupo Azvi
Asociación Paz y Bien
Grupo Azvi Foundation Recognition
Paz y Bien Association

23 *Album* de Fotos
Photo **Gallery**



El pasado 19 de diciembre de 2018, se celebró la entrega de los Decimoterceros Premios Azvi en el Museo de Carruajes de Sevilla. El acto fue presentado por José Pozo, Director Corporativo de RRLL, y Elena Crespo, Jefe de Comunicación.

El Presidente de Grupo Azvi, Manuel Contreras Ramos, abrió el acto, expresando su agradecimiento a todos los miembros de la compañía por el esfuerzo realizado a lo largo de los años para conseguir que, hoy en día, el Grupo Azvi sea un Grupo empresarial diversificado e internacionalizado.

On 19th December 2018, the 13th Azvi Awards ceremony was held at the Museo de Carruajes in Seville. The event was presented by José Pozo, Corporate Director of Institutional Relations, and Elena Crespo, Head of Communication.

The event was opened by the Chairman of the Grupo Azvi, Manuel Contreras Ramos, who expressed his gratitude to all members of the company for the effort made over the years to make the Grupo Azvi the diversified and international business group that it is today.



Tomás Jodra, Delegado de Zona Sur-Levante de Azvi fue el encargado de ofrecer el tradicional discurso de Navidad.

Tomás Jodra, South-East Area Office Regional Manager, gave the traditional Christmas speech.



En esta edición de los Premios Azvi tuvimos el honor de contar con el Consejero de Economía, Hacienda y Administración Pública de la Junta de Andalucía, Antonio Ramírez de Arellano, quien cerró el acto.

In this edition of the Azvi Awards, we enjoyed the presence of the Minister of Economy, Public Finance and Public Administration of the Regional Government of Andalusia, Antonio Ramírez de Arellano, who close the ceremony with his speech.





Premio Azvi 2018

Gerencia de Licitaciones y Gerencia Técnica de Cointer

Tradicionalmente, el Premio Azvi se ha venido otorgado a proyectos de infraestructuras, sin embargo, en esta Decimotercera edición de los Premios Azvi el Comité de Evaluación ha decidido galardonar el trabajo de dos gerencias de Cointer, la Gerencia de Licitaciones y la Gerencia Técnica.

Cointer Concesiones es la empresa del Grupo Azvi especializada en la promoción de infraestructuras y servicios, con capacidad y solvencia para desarrollar cualquier tipo de proyecto de iniciativa privada y colaboración público-privada para las distintas Administraciones públicas.

El desarrollo de importantes proyectos en los distintos sectores en los que opera, ha convertido a Cointer en una de las compañías con mayor proyección de futuro en el ámbito de los negocios concesionales.

La **Gerencia de Licitaciones** se encarga de la búsqueda, detección y desarrollo de nuevas oportunidades de negocio, analizando cualquier proyecto o inversión que, con un perfil de riesgo limitado, conlleve una adecuada rentabilidad para nuestros accionistas.

Los proyectos objetivo están centrados en infraestructuras y obra civil, pero también se han estudiado proyectos de cables submarinos, teleféricos, tecnológicos, etc., lo que ha obligado a la compañía a una constante adaptación técnica, jurídica y financiera, con socios de los cinco continentes.

Cointer cuenta a día de hoy con un portfolio muy diversificado de proyectos, lo que se convierte en un elemento diferenciador con respecto al resto de empresas del sector.

Por su parte, desde la **Gerencia Técnica** de Cointer se llevan a cabo todo tipo de asistencias técnicas, centrándose, fundamentalmente, en el arranque de los contratos con las obras de inversión inicial y, posteriormente, en la fase de explotación, sobre todo en los primeros años, se asiste al personal asignado en la gestión de las obras, en la preparación de presupuestos, en la implementación de los Sistemas de Gestión del Grupo, así como en cualquier faceta técnica que sea solicitada.



Javier Medina Higuera
Gerente de Licitaciones · Tender Manager

Ambas Gerencias también se apoyan llevando a cabo una labor conjunta en la presentación de ofertas, con la elaboración y supervisión de documentación técnica, evaluación de costes de explotación, revisión de modelos, etc., trabajando, con el respaldo del resto de departamentos que forman parte de Cointer y de los servicios de corporativos de Grupo Azvi para seguir creciendo de forma sostenida y constante.

2018 Azvi Award

Cointer's Tender Management and Technical Management



Mariano Redondo Palomo
Gerente Técnico · Technical Manager

Traditionally, the Azvi Award has been given to infrastructure projects. However, for this, the 13th edition of the Azvi Awards, the award committee decided to honour the work of two of Cointer's management areas: Tenders and Technical Management.

Cointer Concesiones is the company of Grupo Azvi that specialises in infrastructures and services, with the capacity and solvency to carry out any kind of pro-

ject, whether of a private enterprise or a public-private collaboration, for the various Public administrations.

Carrying out major projects in the various sectors in which it operates has made Cointer a company with one of the brightest futures in the field of concessional businesses

Tenders Management is responsible for the search, identification and development of new business opportunities, analysing any project or investment that, with limited risk, results in adequate profitability for our shareholders.

While the targeted projects centre around infrastructures and civil works, submarine communication cable, cable car and technological projects have also been considered. This has led the company to undergo constant technical, legal and financial adaptations, with partners on five continents.

Today Cointer has a diverse portfolio of projects which differentiates it from other firms in the sector.

Cointer's **Technical Management** carry out all kinds of technical assistance focused mainly on initial investment works at contract commencement. Subsequently, in the operating phase, and above all in the early years, staff are supported in works management, the preparation of budgets, the implementation of the Group's management systems and any other technical assistance that may be required.

Both Areas support each other in the joint presentation of bids, the elaboration and supervision of technical documentation, the evaluation of operating costs, and the review of models etc. They are also supported by the rest of the departments that make up Cointer and Grupo Azvi's corporate services in order to maintain steady and sustainable levels of growth.



LOGÍSTICA Y TRANSPORTE
LOGISTICS & TRANSPORT



FREIGHT FORWARDER

Cointer 



AUTOPISTAS
MOTORWAYS



SERVICIOS
TECNOLÓGICOS
TECHNOLOGICAL
SERVICES



APARCAMIENTOS
CAR PARKS



TRANSPORTE URBANO
URBAN TRANSPORT



AEROPUERTOS
AIRPORTS

CONCESIONES



CENTROS EDUCATIVOS
EDUCATIONAL CENTRES



SERVICIOS URBANOS
Y MEDIOAMBIENTALES
URBAN & ENVIROMENTAL
SERVICES



ESTACIONES DE SERVICIO
SERVICE STATIONS



Premio Azvi de Sostenibilidad

Obra de construcción de itinerarios ciclistas y reurbanización de calles y bulevares en Madrid

Azvi Award for Sustainability

Cycle route construction and redevelopment of streets and boulevards in Madrid

Durante los últimos años Madrid, al igual que otras grandes ciudades, está sufriendo una transformación urbanística que apuesta por una movilidad más sostenible, siendo la bicicleta la principal protagonista.

Azvi, está siendo participe de este cambio en varios proyectos de reurbanización e itinerarios ciclistas, desarrollados en diferentes puntos emblemáticos del corazón de la ciudad.

Gracias a nuestra experiencia, hemos optimizado los procesos constructivos, logrando la convivencia entre una ciudad que se mueve a ritmo vertiginoso y las necesidades de una obra a pleno rendimiento, manteniendo los más altos estándares de Satisfacción del Cliente, de Seguridad, Calidad y respeto al Medio Ambiente.

Este año el Comité de los Premios Azvi ha decidido otorgar el Premio de Sostenibilidad a dos proyectos que se han ejecutado en el centro de Madrid: "las obras de construcción de itinerarios ciclistas y reurbanización de calles y bulevares en Madrid".

In the last few years Madrid, like many other large cities, has undergone an urban transformation centred on sustainable mobility and predominantly, the bicycle.

Azvi, is participating in this change in various redevelopment and cycle route projects being undertaken in several emblematic areas in the heart of the city.

Thanks to our experience, we have optimized construction processes, achieving harmony between a city that moves at breakneck speed and the needs of construction works running at full capacity, while maintaining the highest levels of Customer Satisfaction, Safety, Quality and respect for the Environment.

This year the Azvi Awards Committee has chosen to honour two central Madrid projects with the Sustainability Award: "Cycle route construction and redevelopment of streets and boulevards in Madrid".



ITINERARIOS CICLISTAS

El objetivo principal del Proyecto de implantación y construcción de itinerarios ciclistas en las calles Santa Engracia, Bravo Murillo, Bulevares y la prolongación del existente en Madrid Río/Aniceto Marinas hasta el Puente de los Franceses, ha sido la eliminación de parte del tráfico rodado que circula en la actualidad por cada eje que circunda los distritos de Chamberí, Centro y Moncloa-Aravaca de Madrid.

Para conseguirlo, se ha generado un carril exclusivo de autobús y bici en el tramo de Bulevares, y un carril bici exclusivo en Santa Engracia que mejora la movilidad peatonal mediante la ampliación de las aceras, eliminando plazas de aparcamiento, a la vez que se reducen las emisiones.

Los itinerarios ejecutados suman un total de 11 km, aplicándose distintas soluciones en cada uno de ellos, en función de las características de la calle donde se implanta.

CYCLCLE ROUTES

The main aim of the implantation and construction project for the cycle routes on Santa Engracia, Bravo Murillo, and Bulevares streets and the extension of the existing route along Madrid Río/Aniceto Marinas to Puente de los Franceses, was to eliminate part of the current flow of traffic on each axis surrounding Madrid's Chamberí, Centro and Moncloa-Aravaca districts.

To achieve this, an exclusive bus and cycle lane was created along the Bulevares stretch, and an exclusive cycle lane on Santa Engracia. As well as reducing emissions, pedestrian mobility was also improved through the widening of pavements and the elimination of parking spaces.

The routes carried out total 11kms, with different solutions employed in each one of them depending on the characteristics of the streets.





REURBANIZACIÓN EJE ATOCHA-CARRETAS

Las obras, que se localizan en el distrito Centro, comprenden la remodelación de la calle Atocha, que separa el Barrio de Embajadores del Barrio de las Letras, y la remodelación de la calle Carretas, que pertenece al Barrio de Sol.

Estas zonas se caracterizan por su integración en un entramado urbano y comercial junto a las grandes vías del centro de Madrid.

Con la remodelación proyectada se busca revitalizar el eje Atocha-Carretas como eje de acceso al centro de la ciudad, potenciando el uso peatonal, eliminando barreras arquitectónicas, reordenando el mobiliario urbano y los aparcamientos para mejorar la accesibilidad.

Las obras han contemplado la remodelación completa de las calles incluyendo las actividades de demoliciones, redistribución y mejora de las redes de saneamiento, drenaje, abastecimiento, alumbrado público, telecomunicaciones, red de riego y la remodelación de la pavimentación de aceras y calzadas. Los trabajos se completan con los acabados de señalización vial, jardinería y mobiliario urbano.

REDEVELOPMENT OF THE ATOCHA-CARRETAS AXIS

The construction works, located in Central Madrid, comprised the redevelopment of Atocha Street, which separates Embajadores district from Letras district, and the redevelopment of Carretas Street which is located in Sol district.

These areas are characterised by their integration in an urban and commercial framework alongside Madrid's central avenues.

The projected redevelopment aims to revitalise the Atocha-Carretas axis as the principal access to the centre of the city, promoting pedestrian usage, eliminating architectural barriers, reordering Street furniture and improving the accessibility to car parks.

The construction works contemplated the complete redevelopment of the streets, including demolition activities, redistribution and improvement of the sewerage, drainage and supply networks, street lighting, telecommunications, the irrigation network, and the redevelopment of road surfaces

and paving. The works were completed with road signage, gardens and street furniture.



Recuperación de restos históricos como las vías del antiguo tranvía - Recovery of historical remains such as the old tram tracks



Óscar Artesero Bautista
Jefe de Obra · Site Manager



Enrique Rabinad Pastor
Jefe de Producción · Production Manager



Juan Cabrero Morales
Encargado · Foreman



M. del Mar Solís Espallargas
Jefe de Calidad, Prevención y M.A. · Quality, Prevention and Environmental Manager



Premio Azvi de Innovación

Desarrollo Proyecto de Ejes OGI: ejes de ancho variable para mercancías

Azvi Award for Innovation

Development of the OGI Axle Project: variable gauge axles for freight

El Proyecto Ejes OGI de ancho variable para mercancías soluciona el gran problema que supone la existencia de redes ferroviarias con distintos anchos que lastran, de manera significativa, el tráfico de mercancías, tanto en España como en Europa y Asia.

Es, sin duda, el proyecto de I+D+i más importante desarrollado por Azvi, en colaboración con Adif y las empresas OGI y Tria.

El problema de anchos de vía diferentes está solucionado para el transporte de pasajeros con la tecnología Talgo, pero para mercancías sigue sin resolverse ya que las distintas tecnologías diseñadas han fracasado en su aplicación práctica.

En España conviven dos anchos, el Ibérico (1.668 mm) y el Internacional o UIC (1.435 mm) y en el resto de países de Europa y Asia encontramos el UIC (1.435 mm), el Ruso (1.520 mm) y el Indio (1.676 mm).



The Project OGI Axles: variable gauge axle for freight comes to solve the big problem that means the existence of different gauges, which significantly damage freight traffic in Spain as well as in Europe and Asia.

Certainly, it is the most important R&D project developed by Azvi, in collaboration with Adif and the companies OGI and Tria.

The problem of breaks of gauge is solved for passengers transport using Talgo technology, but it is used for freight since the different designed technologies have failed on its practical implementation.

In Spain there are two gauges living together, the Iberian (1,668 mm) and the UIC (1,435 mm). But also

in different countries of Europe and Asia we find different gauges, the UIC (1,435 mm), the Russian width (1,520 mm) and the Indian width (1,676 mm).

DESARROLLO I+D

En 2014 se comenzó el Proyecto "ECASYS: Sistema Europeo de Cambio de Ancho", que tomó como punto de partida el eje de ancho variable OGI, realizado en 1966, para llevar a cabo una reingeniería completa del eje, en base a las necesidades y exigencias actuales de homologación.

Los ejes se han diseñado para soportar 25 t/eje, cumpliendo el estándar europeo y superando las 22,5 t/eje que exige el sistema ferroviario español.

R&D DEVELOPMENT

In 2014 the "ECASYS: European Gauge Change System" Project began, using as its starting point the OGI variable gauge axle, manufactured in 1966, to carry out a full reengineering of it, based on the current requirements of homologation.

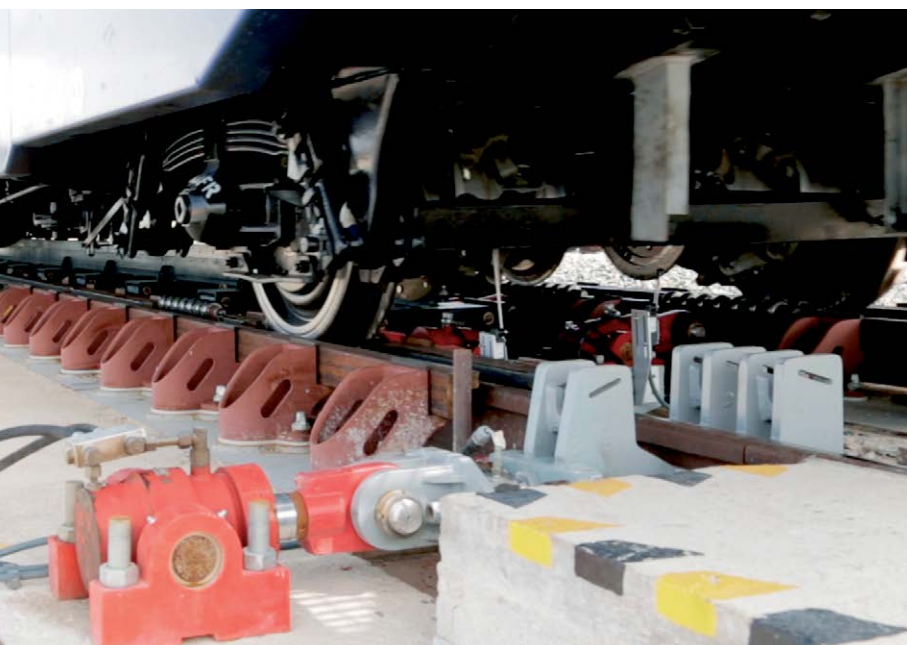
Axles have been designed to support 25 ton/axle, fulfilling the requirements set out by the European standard and exceeding the 22.5 ton/axle required by the Spanish railway system.

El eje OGI de ancho variable hace posible el cambio de vía sin necesidad de detener la composición, utilizando el impulso de la propia fuerza motriz del tren y la presión de la vía.

El proyecto estuvo cofinanciado por la Corporación Tecnológica de Andalucía y la Agencia IDEA.

The OGI variable gauge axle makes possible the change of track without stopping the composition, using the impulse of the own driving force of the train and the pressure of the track layout.

The project was co-financed by the Corporación Tecnológica de Andalucía and the Agencia IDEA.



EJES

Se han fabricado 10 prototipos, 5 para ruedas de 920 mm para vagones sobre bogies Y-21, con una carga máxima de 22,5 t por eje, y otros 5 para ruedas de 760 mm para vagones porta-vehículos, con una carga máxima de 16 t por eje.

AXLES

10 proto-types have been manufactured. 5 for 920mm wheel diameter for flat cars fitted with Y21 bogies, and a maximum load of 22.5 tons per axle. And 5 for 760mm wheels for use with car transporters and a maximum load of 16 tons per axle.

CAMBIADOR DE ANCHO

El cambiador de ancho diseñado se montó en la Base de Mantenimiento de Adif en La Gineta, Albacete. Es bidireccional y permite el cambio de ancho sin liberar las ruedas de su carga a una velocidad de 10 km/h.

GAUGE CHANGEOVER FACILITY

The gauge changeover facility was put together at the Adif Maintenance Base in La Gineta, Albacete. It is bidirectional and it allows the change of gauge without releasing the wheels of its load at a regular speed of 10 km/h.



PROCESO DE HOMOLOGACIÓN

El proceso de homologación se ha realizado conforme a lo establecido en la Unión Europea por el Reglamento UE/321/2013 sobre la especificación técnica de interoperabilidad relativa al subsistema “material rodante-vagones de mercancías” del sistema ferroviario y por la Especificación Técnica de Homologación de Material Rodante Ferroviario: vagones, en España.

Los ejes OGI han superado con éxito todos los ensayos necesarios y establecidos en la normativa vigente: en Laboratorio, en Circulación y en Servicio.

1.- Ensayos en Laboratorio

Las pruebas en banco de ensayo consistieron en la aplicación de 10 millones de ciclos de fatiga, verticales y horizontales, con aplicación de cargas de hasta 38 toneladas por eje. Se realizaron en las instalaciones de CETEST.

2.- Ensayos en Circulación

Consistieron en la realización continua de 500 cambios entre ancho ibérico (1.668 milímetros) y ancho internacional (1.435 milímetros), con un rendimiento medio de más de 100 cambios diarios, en el cambiador de ancho de La Gineta.



José Pozo Barahona
Director RR/II - Institutional Relations Manager

HOMOLOGATION PROCESS

The Variable-gauge Axle homologation process as set out by the Regulation UE/321/2013 of the European Union concerning the technical specification for interoperability relating to the railway system, subsystem “rolling stock-freight wagons”, and by the Spanish ETH (Especificación Técnica de Homologación de Material Rodante Ferroviario: vagones) standard.

The OGI axles successfully completed all mandatory tests established by the current legislation: Laboratory, On Track and In-Service Tests.

1.- Laboratory Tests

The fatigue tests on the test bench consisted of 10 million vertical and horizontal fatigue cycles with loads of up to 38 tons per axle. Tests were carried out at CETEST facilities.

2.- On Track Tests

A total of 500 continuous automatic gauge changeover processes between 1,668mm Iberian gauge and 1,435mm International gauge were carried out, averaging over 100 changes per day, on the gauge changeover facility in La Gineta.



3.- Ensayos en Servicio

Los ejes OGI han superado con éxito los **100.000 km** de las Fases I y II de los Ensayos en Servicio que establece la norma para obtener la Autorización de Puesta en Servicio y la Autorización de Circulación para circular en servicio comercial.

I Fase: 50.000 km en Ancho Ibérico (1.668 mm)

La primera fase de 50.000 kilómetros de los ensayos en Servicio se realizó en vías de ancho ibérico de 1.668 milímetros, en las líneas 310, Tramo: Aranjuez-Cuenca y 300, Tramo: Alcázar de San Juan-La Encina, contando para la tracción con las locomotoras de Tracción Rail, el operador ferroviario de Grupo Azvi.

II Fase: 50.000 km en Ancho Ibérico (1.668 mm) y UIC (1.435 mm)

La segunda fase de 50.000 kilómetros se llevó a cabo en vías de ancho ibérico y UIC, incluyendo más de 50 cambios de ancho a la carga máxima y a la velocidad máxima permitida. En ancho ibérico se circuló en las mismas líneas que en la primera fase y en ancho UIC se circuló en la Línea de Alta velocidad Madrid-Valencia-Alicante, entre Valdemoro AV y Monforte del Cid, con la tracción de locomotoras de Rosco Renfe Alquiler.

3.- In-Service Tests

The OGI axles successfully completed the **100,000 km** and the corresponding automatic gauge changeover processes in Phase I and II of the In-service tests necessary to obtain the Technical Approval which involve commercial operation.

Phase I: 50,000 km Iberian gauge (1,668 mm)

The first 50,000km (Phase I) of the In-service Tests were carried out on 1,668mm Iberian-gauge track on lines 310, stretch: Aranjuez-Cuenca and 300, Stretch: Alcázar de San Juan-La Encina, with traction provided by Tracción Rail, Grupo Azvi's railway operator.

Phase II: 50,000 km Iberian gauge (1,668 mm) and UIC (1,435 mm)

The second 50,000km (Phase II) were carried out on Iberian-gauge and UIC track and included over 50 automatic gauge changeover processes at maximum permitted load and speed. Iberian-gauge tests were run on the same tracks as Phase I, while UIC tests were on the Madrid-Valencia-Alicante High Speed Railway, between Valdemoro High-Speed and Monforte del Cid, with traction provided by Renfe Alquiler.



Premio Azvi de Innovación Award for Innovation



Beltrán Rubio de Hita
Director Técnico OGI -- OGI Technical Director



Domingo Pérez Mira
Jefe de I+D+i -- Head of R&D



Antonio Javier Pozo López
Jefe de Obra -- Site Manager



Juan José Boza Moriana
Técnico de Calidad -- Quality Manager



Premio Azvi de Calidad

Gustavo Pastor Pocero, Jefe de Calidad

Azvi Award for Quality

Gustavo Pastor Pocero, Quality Manager



Gustavo Pastor Pocero
Jefe de Calidad - Quality Manager

La cultura corporativa del Grupo Azvi nace con un marcado carácter de enfoque a la plena satisfacción del cliente y de las expectativas de los diferentes grupos de interés, garantizando la calidad de nuestras obras y servicios y mediante la implicación, compromiso y participación de nuestro personal y de las organizaciones implicadas en nuestra actividad.

Este año, recibe el premio de Calidad Gustavo Pastor, Jefe de Calidad que ha trabajado en distintas obras en España y en los últimos 6 años ha sido el Jefe de Calidad y Medioambiente en las obras de Azvi en Rumanía y Serbia.

Su profesionalidad, capacidad de trabajo y su compromiso le han hecho merecedor de este Premio Azvi de Calidad 2018.

From the outset, Grupo Azvi's corporate culture has centred on total customer satisfaction and the expectations of different stakeholders, guaranteeing quality in our works and services through the implication, commitment, and participation of our workforce and the organizations involved in our activity.

This year, the Award for Quality is given to Gustavo Pastor, a Quality Manager who has worked on different projects in Spain and for the last six years has been Quality and Environment Manager for Azvi works in Romania and Serbia.

His professionalism, work capacity and commitment make him a deserving winner of the Azvi Award for Quality 2018.

6º Concurso de Dibujo Infantil Fundación Grupo Azvi

Children's Drawing Contest Grupo Azvi Foundation



Gabriel González Gutiérrez
Ganador · Winner



fundación grupo Azvi



Manuel García González
Mención Especial -- Special Mention



Reconocimiento Fundación Grupo Azvi

Asociación Paz y Bien

Grupo Azvi Foundation Recognition

Paz y Bien Association

Uno de los objetivos de la Fundación Grupo Azvi es contribuir al desarrollo social integral, a partir del diseño de proyectos propios y el trabajo coordinado con otras entidades no lucrativas que compartan sus principios y valores.

Este año se ha querido reconocer el trabajo realizado por la Asociación Paz y Bien.

One of the Azvi Foundation's objectives is to contribute to integral social development through our own projects and in coordination with non-profit organisations which share our values and principles.

This year, recognition is given to the work carried out by the Paz y Bien Association.



Josefa Romero Jiménez, Presidenta de la Asociación Paz y Bien · President of the Paz y Bien Association, y Antonio Muñoz Martínez Delegado de Hábitat Urbano, Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Sevilla · Urban Habitat, Culture and Tourism Delegate of the Sevilla City Council.

Asociación Paz y Bien

Paz y Bien es una entidad sin ánimo de lucro que lleva más de 30 años trabajando en aras de la inclusión social de personas con discapacidad intelectual y, actualmente, también, de menores en situación de desamparo, para que puedan desarrollar una vida plena.

Más de 330 profesionales atienden a personas con discapacidad intelectual en servicios de día y residenciales en 21 centros diferentes, así como a niños y niñas tutelados por la Administración de 8 centros en Sevilla, Huelva y Córdoba.

Pero su labor no solo se circunscribe al territorio español. Paz y Bien también trabaja en Guatemala donde desarrolla programas médicos, de educación y contra la desnutrición y el maltrato.

Paz y Bien Association

Paz y Bien is a non-profit organisation which has spent over thirty years working on social inclusion projects, helping people with intellectual disabilities and, more recently, vulnerable youths, to lead full lives.

Over 330 professionals care for people with intellectual disabilities in 21 residential and day centres and children in the care of local authorities in 8 centres in Sevilla, Huelva and Córdoba.

Paz y Bien is not only present in Spain but also in Guatemala where it develops medical, educational, nutritional and anti-abuse programs.

Album de Fotos
Photo *Gallery*





Elena Antúnez y Dionisio Contreras Ramos



Isabel y Juan Manuel Contreras Guyard



Manuel Contreras Ramos y Setefilla Caro



Antonio Ramírez y Sra. de Ramírez con Manuel Contreras Santiago y Sra. de Contreras



César Contreras Caro, Isabel Contreras Guyard, M. José Contreras Caro, Álvaro Pérez Arbizu y Dionisio Contreras Benítez



Beltrán Pérez, Virginia Pérez, Esperanza O'Neill y Juan de la Rosa



Diego Suárez, Antonio Ramírez de Arellano, Miguel Rus y Antonio Yélamo



Juan Marín, Elena Crespo, Ana Llopis y Pablo Cambrero



César Contreras Caro y Luis López Rubio



Luis del Moral y Juan Aguilera



Antonio Yélamos y Diego Suárez



Francisco Herrera del Pueyo y Antonio Fragero



Eduardo Valverde y Sra. de Valverde



Enrique Vargas y Juan Bautista Alcañiz



Mariano Redondo y Remedios López



Ana Comas y Javier Medina



José Antonio Machuca y Gustavo Pastor



Enrique Rabinad, Juan Cabrerizo, M. Mar Solís y Óscar Artesero



Manuel García junto a su familia



Gabriel González junto a su familia y Ramón Ruzafa



Alfonso López Masa y Sra. de López Masa



Salvador Suárez y Sra. de Suárez



Manuel Ruíz Rojas



Carlos Barón



Guillermina García y Teresa Muro



Maite Saborido y Antonio Mengual



Domingo Pérez



Juan José Boza y Celia Boza



Tomás Jodra y Manuel Borrás



Luis del Moral, Olga Personat, Anabel Gallardo,
Francisco Hidalgo y Álvaro Soto



Javier Romero, José Luis Fernández-Figueroa y
Juan Jesús García de Pablo



Alfonso Budiño y Carlos Muñoz



Antonio Rivero y Pedro Ignacio Jiménez



Gregorio Martínez Laorden y José Manuel Martínez Moral



José M. García y Alfonso Bravo



Eva Toscano e Isabel Vigo



Francisco Javier Galvao y Antonio Bravo



Joaquín Ladrón de Guevara



Abelardo Izquierdo, César Casanova, Rodrigo Blanco y Guillermo Romero



Olga Personat y Pietro Tucci



Guillermo Sánchez y Reyes Blázquez



Javier Calahorra



Sandra Márquez, Víctor Manuel Viñas y Reyes Fernández



Cristina Espejel y Mario González



Ángel Muriel y Francisco Calzado



María Pimentel y José Ramón Sánchez



Cristina Martos y Diego Fernández



Eloisa Ramírez y Patricia Berdugo



Francisco Aguilar, Francisco de la Rosa, J. Antonio Fortes, Carlos Gosálbez, David Díaz, J. Alberto Montero, Luis García, Laura Candelera y Javier Villanueva



Álvaro Sánchez



Javier Ramos y Manuel Rodríguez



Javier Rus



Manuel Muñoz y Sra. de Muñoz



Eva Toscano, Elena Crespo, Cristina Bermejo e Isabel Vigo



Manuel Hilario Gallego



Antonio Ramírez de Arellano, Manuel Contreras Ramos y Juan Marín



Jesús Contreras Ramos y M. Ángeles Campos junto a Dionisio Contreras Ramos y Elena Antúnez con un grupo de invitados



Manuel Contreras Ramos y Setefilla Caro con un grupo de invitados



Ramón Contreras Ramos y Monique Guyard con un grupo de invitados



Melania Contreras Teruel, Alejandra Contreras Teruel, Antonio Fernández de Heredia y Pedro Delgado



José Alvaro García, Juan María González, Guillermo Álvarez-Espejo e Ignacio Parejo



Gaspar Llanes, Sra. de Llanes, Adelaida de la Calle y Francisca Marín



José Manuel M. Moral, Elena Crespo, Fernando de la Torre y Rodrigo Blanco



Javier de la Cruz, Florencio Doiro, Federico del Real, Antonio Díaz, Gabriel Peñafiel y Diego Prados



Valentín Franco, José Carlos Cabaleiro, Luis del Moral, Rubén García, José Ignacio Colás, José Manuel Pumar, Vicente Alarcón y Francisco González



Manuel de la Cruz, Hipólito Rodríguez, José Manuel M. Moral y Eduardo Acero



Tomás Jodra, Gabriel Peñafiel y Pietro Tucci



Francisca Marín, Adelaida de la Calle, Rafael Porras y Rosa Hafner



Juan Bueno, José Pozo, Francisco Herrero y Gaspar Llanes



Juan Aguilera, Rafael Sánchez Alcalá, José María Ferre y Alberto Díaz



M. Teresa Miranda, Josefa Romero, Benito Lorca, José Luis Gordillo, Jorge M. Ruiz, Yolanda Álvarez y Pilar Kraan



José Luis Fernández-Figueroa, Francisco Herrero Maldonado y José Miguel González Carrión



Gertru Marrón, José Pozo y Victoria Pérez



José Calero, José Manuel González y Adolfo Díaz-Ambroa



Diego Díaz, Tomás Jodra, Francisco Peña, Manuel Barrera, Francisco Javier Galvao, Guillermo Sánchez, Manuel de la Cruz, Cristina Espejel, Gustavo Pastor y Guillermo Romero





Luis Torres, Ana María de Lara y José Juan Morales



Manuel Ruiz Rojas, Agustín Vidal Aragón, Augusto Jannone, Ramón Moreno de los Ríos y Álvaro Rodríguez Guitart



Francisco Jiménez, Sra. de Morell, Sra. de Paleteiro y Manuel Paleteiro



Inmaculada Torres, Ramón Moreno de los Ríos y Elena Crespo



M. Mar Solís, Álvaro Sánchez, Enrique Rabinad Javier Ramos y Manuel Rodríguez



Felipe Camprodón, Óscar Artesero, Emiliano Gómez, Sergio Rodríguez, Carlos Puebla, Domingo Pérez, Luis Castro, Araceli Gómez, Óscar Barberá, Ana Comas y Javier Medina



Araceli Gómez, Elena Crespo, Cristina Bermejo y M. Ángeles Castro



Francisco Javier Galvao, Alejandro Orozco y Antonio Díaz



José Pozo, Gertru Marrón y Simón Onrubia



Gonzalo Bonet, Luis Picón, Ana Gordillo y José Juan Bocarando



Ignacio Vargas, M. Ángeles Castro, Manuel Borràs, Gerardo Delgado, Javier Villanueva y Raquel Liñán



José Antonio Machuca y Ángel Muriel



José Ramón Gómez, Enrique Macho, Elena Crespo, Abelardo Izquierdo y Jaime Gómez-Coronado



Alberto Ríos, Elena Crespo y Francisco Sánchez



César Casanova, Elena Crespo y Rodrigo Blanco



Reyes Fernández, Sandra Márquez y Víctor Manuel Viñas



Anabel Gallardo, Cristian Gijón, Patricia Berdugo, Jorge Pulido, Isabel Vigo, Eva Toscano, Eloisa Ramírez, Reyes Blázquez, José Manuel Domínguez, Cristina Martos y Diego Fernández



Ignacio Vallejo, Cristian Gijón, Reyes Blázquez, Javier Villalón y Anabel Gallardo



Francisco Araújo, José Antonio Matos, Juan Reales, Francisco Estivill e hijo y Araceli Varela



Manuel García junto a su familia e Hipólito Rodríguez



Jose Antonio Gálvez, Elena Crespo, Manuel Muñoz y Sra. de Muñoz



Moisés Vázquez, Diego Fernández, Isabel Vigo, Francisco Hidalgo, José Manuel Domínguez, Patricia Berdugo, Eloisa Ramírez, Anabel Gallardo, Francisco Góngora, Olga Personat y Javier Villalón



Mariano Redondo, Remedios López, Manuel Barrera, Guillermo Sánchez y Javier de la Cruz



Elena Crespo, Eva Toscano, Reyes Blázquez, Olga Personat, Cristina Bermejo y Eloisa Ramírez



3 **AZVI**
Premios